



Эльвина, 24 года
<https://globerland.com/user/242207>

Город проживания: Россия, Москва

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Испанский - базовый (могу общаться на общие темы)

Турецкий - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Увлекаюсь изучением иностранных языков, люблю танцевать, путешествовать, общаться с представителями разных культур и расширять горизонты.

Требовательная к себе, активная и трудолюбивая.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Образование

НИУ ВШЭ Москва, Россия

Бакалавр востоковедения и африканистики 2019 – 2024

Ляонинский педагогический университет Ляонин, Китай

Годовая онлайн-стажировка 2022 – 2023

□ Концентрация: китайский язык;

□ GPA: 8 / 10;

□ Курсовая работа: □ Генезис социального института гуаньси в современном Китае □ ;

□ Курсы: культура работы с данными, креативные коммуникации, стартап-школа НИУ ВШЭ

Опыт работы

□ □ 55-я международная выставка-ярмарка □ Охота и рыболовство на Руси Москва, Россия

Переводчик, полный рабочий день 29 февраля-3 марта 2024

□ Использовав глубокие знания в области охоты, рыболовства, туризма и природы, обеспечила точный перевод специализированных

терминов и выражений, что обеспечило качественную коммуникацию между участниками-посетителями выставки и компаниями-участниками.

□ □ Продэкспо 2024 – международная выставка продуктов питания, напитков и сырья Москва, Россия

Переводчик, полный рабочий день 5-9 февраля 2024

□ Следила за расписанием мероприятий и контролировала точность и своевременность переводов, обеспечивала согласованность

терминологии и стиля перевода для поддержания единого стиля коммуникации;

□ Обеспечила эффективное коммуникативное взаимодействие с использованием узкоспециализированной

технической лексики, а также в качестве переводчика приняла участие на переговорах компании Richvit, способствовав взаимовыгодному долгосрочному сотрудничеству.

□ □ 7-я Международная выставка потребительских товаров Москва, Россия
Переводчик, полный рабочий день 30 октября – 1 ноября 2023

□ Использовав техническую и бытовую лексику, выполнила перевод с китайского на русский и обратно, что обеспечило точность

и понимание во взаимодействии между сторонами;

□ Обеспечила бесперебойное общение, устранив барьеры в обмене информацией между участниками, тем самым удалось распродать все экспонаты выставки и оформить 20+ предзаказов оптом.

□ □ 22-я Международная выставка промышленных насосов, компрессоров и трубопроводной арматуры Москва, Россия
Переводчик, полный рабочий день 24-26 октября 2023

□ Выполнила точный перевод с использованием технической и специализированной лексики, обеспечила эффективное

межкультурное взаимодействие между русскоязычными и китайскими участниками выставки, способствуя тем самым успешному проведению мероприятия и содействуя долгосрочному укреплению партнерских отношений.

□ □ 14-я Международная выставка тканей и текстильных материалов Москва, Россия
Переводчик, полный рабочий день 5-7 сентября 2023

□ Поспособствовала эффективной коммуникации между российской и китайской стороной, демонстрируя уверенное владение

технической и специализированной лексикой в области текстильных материалов помогла установить более 50

деловых контактов между текстильными компаниями двух стран и оформить более 10 предзаказов по закупке ткани оптом.

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/242207>

